



Cassette-Corder

Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso

TCM-220DV/210DV

© 2003 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

A propos de ce mode d'emploi

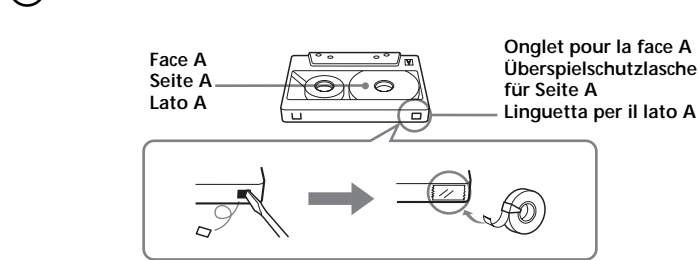
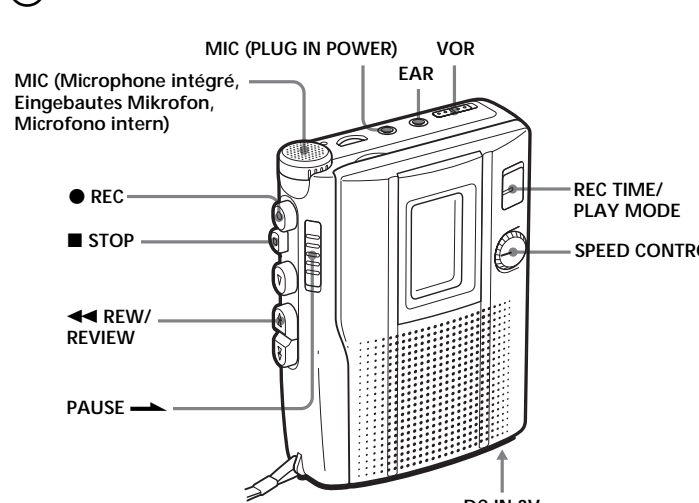
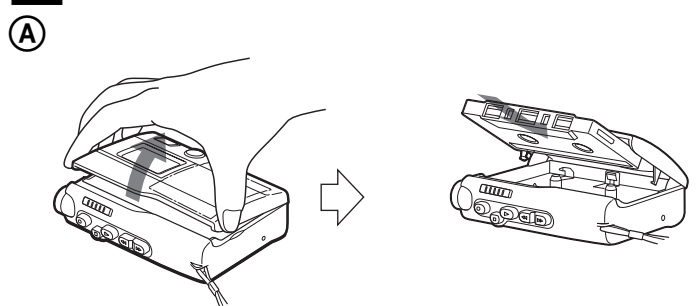
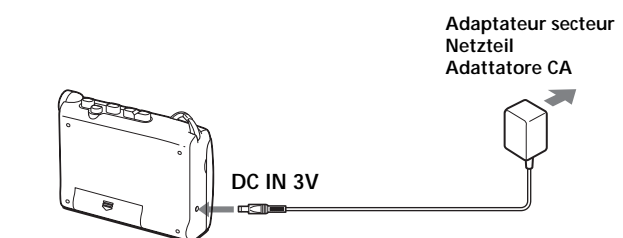
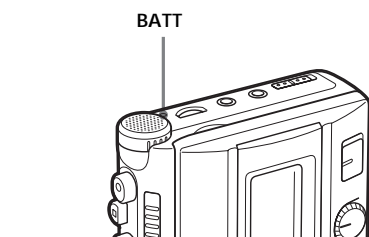
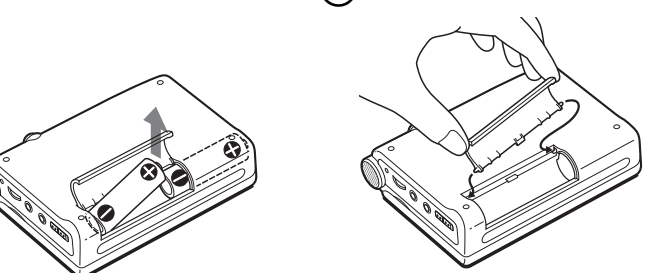
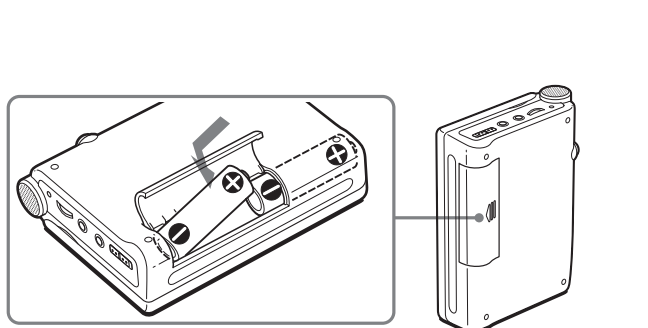
Les modèles TCM-220DV et TCM-210DV sont identiques. Seuls les accessoires fournis diffèrent.

Zu dieser Anleitung

Zwischen dem TCM-220DV und dem TCM-210DV gibt es mit Ausnahme des mitgelieferten Zubehörs keine Unterschiede.

Informazioni sul presente manuale

Non vi è alcuna differenza tra i modelli TCM-220DV e TCM-210DV ad eccezione degli accessori in dotazione.



AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Félicitations!

- Pour éviter un incendie, ne couvrez pas la ventilation de l'appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. De plus, ne posez pas de bougies allumées sur l'appareil.

Ce mode d'emploi couvre 2 modèles.

Remarque Les cassettes enregistrées avec le commutateur REC TIME/PLAY MODE réglé sur la position DOUBLE ne peuvent être reproduites correctement sur un magnétophone à cassette sans fonction REC TIME/PLAY MODE.

Accessoires fournis

Table with 3 columns: Accessoire, TCM-220DV, TCM-210DV. Lists items like adaptateur secteur, piles LR6, microphone, pochette de transport.

Préparation

Préparation de l'alimentation

Choisissez une des sources d'alimentation suivantes.

Piles sèches (voir Fig. A-E)

Assurez-vous qu'aucun appareil n'est raccordé à la prise DC IN 3V.

- 1 Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.
2 Insérez deux piles R6 (AA) (fourni avec TCM-220DV uniquement) en respectant la polarité et fermez le couvercle.

Remarques

- Ne chargez pas une pile sèche.
• N'utilisez pas une nouvelle pile avec une pile usagée.
• N'utilisez pas différents types de piles.
• Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, enlevez les piles afin d'éviter toute fuite ou corrosion qui pourrait endommager l'appareil.

Pour retirer les piles (voir Fig. A-E)

Pour fermer le couvercle du compartiment de pile s'il s'est ouvert accidentellement (voir Fig. A-E)

Quand remplacer les piles (voir Fig. A-E)

Remarques

- Lorsque les piles ont été utilisées pendant un moment, le témoin BATT peut clignoter avec le son si le volume est augmenté, mais cela ne signifie pas qu'elles doivent être remplacées.

Durée des piles* (durée approx. en heures)

Table with 3 columns: Type, Sony alkaline LR6 (SG)** (SR), Sony R6P (SR). Shows recording time for lecture and recording.

Accessoires fournis

- * Valeur mesurée suivant la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association, association japonaise des industries pour les technologies de l'information et l'électronique).

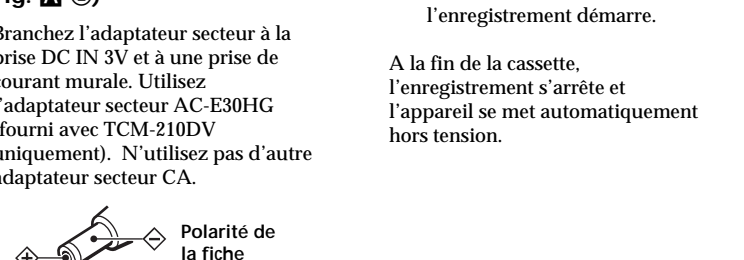
Remarque

L'autonomie de la pile peut être légèrement plus courte en fonction des conditions d'utilisation, de la température extérieure et du type de pile utilisé.

Courant domestique (voir Fig. A-E)

Branchez l'adaptateur secteur à la prise DC IN 3V et à une prise de courant murale. Utilisez l'adaptateur secteur AC-E30HG (fourni avec TCM-210DV uniquement). N'utilisez pas d'autre adaptateur secteur CA.

Polarité de la fiche



Remarques

- Les spécifications pour l'AC-E30HG varient suivant les zones géographiques. Vérifiez avant l'achat votre tension secteur locale et le modèle de la fiche.

Pour fermer le couvercle du compartiment de pile s'il s'est ouvert accidentellement (voir Fig. A-E)

Quand remplacer les piles (voir Fig. B-D, E)

Vous pouvez enregistrer immédiatement à l'aide du microphone intégré.

Remarques

- Lorsque les piles ont été utilisées pendant un moment, le témoin BATT peut clignoter avec le son si le volume est augmenté, mais cela ne signifie pas qu'elles doivent être remplacées.

Durée des piles* (durée approx. en heures)

Table with 3 columns: Type, Sony alkaline LR6 (SG)** (SR), Sony R6P (SR). Shows recording time for lecture and recording.

Accessoires fournis

- * Valeur mesurée suivant la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association, association japonaise des industries pour les technologies de l'information et l'électronique).

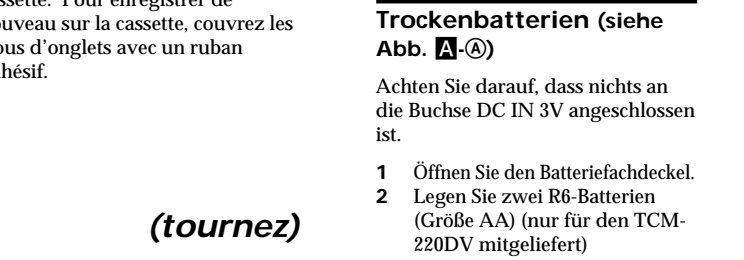
Remarque

L'autonomie de la pile peut être légèrement plus courte en fonction des conditions d'utilisation, de la température extérieure et du type de pile utilisé.

Courant domestique (voir Fig. A-E)

Branchez l'adaptateur secteur à la prise DC IN 3V et à une prise de courant murale. Utilisez l'adaptateur secteur AC-E30HG (fourni avec TCM-210DV uniquement). N'utilisez pas d'autre adaptateur secteur CA.

Polarité de la fiche



VORSICHT

Um die Gefahr von Feuer und eines elektrischen Schlags zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Stellen Sie die Anlage nicht in ein geschlossenes Regal oder einen geschlossenen Schrank.

Um Feuergefahr zu vermeiden, decken Sie die Lüftungsoffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab.

Remarques

- N'utilisez pas de cassette de type HI (TYPE II) ou métallique (TYPE IV). Sinon, le son risque d'être perturbé lorsque vous reproduisez la cassette ou l'enregistrement précédent peut ne pas être effacé complètement.

Remarques

- Lorsque les piles ont été utilisées pendant un moment, le témoin BATT peut clignoter avec le son si le volume est augmenté, mais cela ne signifie pas qu'elles doivent être remplacées.

Accessoires fournis

- * Valeur mesurée suivant la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association, association japonaise des industries pour les technologies de l'information et l'électronique).

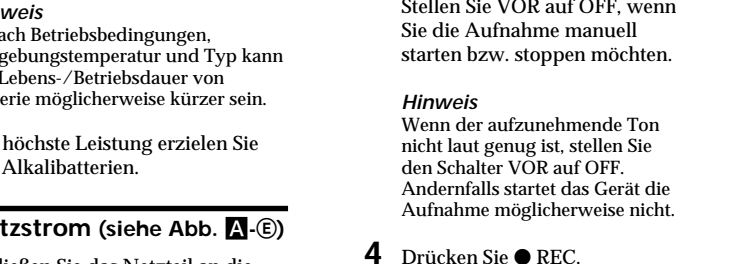
Remarque

L'autonomie de la pile peut être légèrement plus courte en fonction des conditions d'utilisation, de la température extérieure et du type de pile utilisé.

Courant domestique (voir Fig. A-E)

Branchez l'adaptateur secteur à la prise DC IN 3V et à une prise de courant murale. Utilisez l'adaptateur secteur AC-E30HG (fourni avec TCM-210DV uniquement). N'utilisez pas d'autre adaptateur secteur CA.

Polarité de la fiche



ATTENZIONE

Per evitare incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Per evitare un incendio, non bloccare le prese di ventilazione dell'apparecchio con giornali, stoffa, tendaggi e così via.

Remarques

- N'utilisez pas de cassette de type HI (TYPE II) ou métallique (TYPE IV). Sinon, le son risque d'être perturbé lorsque vous reproduisez la cassette ou l'enregistrement précédent peut ne pas être effacé complètement.

Remarques

- Lorsque les piles ont été utilisées pendant un moment, le témoin BATT peut clignoter avec le son si le volume est augmenté, mais cela ne signifie pas qu'elles doivent être remplacées.

Accessoires fournis

- * Valeur mesurée suivant la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association, association japonaise des industries pour les technologies de l'information et l'électronique).

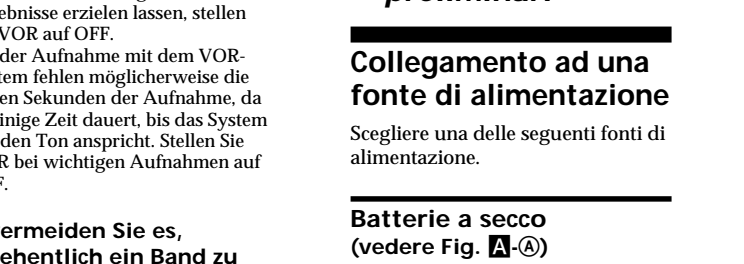
Remarque

L'autonomie de la pile peut être légèrement plus courte en fonction des conditions d'utilisation, de la température extérieure et du type de pile utilisé.

Courant domestique (voir Fig. A-E)

Branchez l'adaptateur secteur à la prise DC IN 3V et à une prise de courant murale. Utilisez l'adaptateur secteur AC-E30HG (fourni avec TCM-210DV uniquement). N'utilisez pas d'autre adaptateur secteur CA.

Polarité de la fiche



ATTENZIONE

Per evitare incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Per evitare un incendio, non bloccare le prese di ventilazione dell'apparecchio con giornali, stoffa, tendaggi e così via.

Remarques

- N'utilisez pas de cassette de type HI (TYPE II) ou métallique (TYPE IV). Sinon, le son risque d'être perturbé lorsque vous reproduisez la cassette ou l'enregistrement précédent peut ne pas être effacé complètement.

Remarques

- Lorsque les piles ont été utilisées pendant un moment, le témoin BATT peut clignoter avec le son si le volume est augmenté, mais cela ne signifie pas qu'elles doivent être remplacées.

Accessoires fournis

- * Valeur mesurée suivant la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association, association japonaise des industries pour les technologies de l'information et l'électronique).

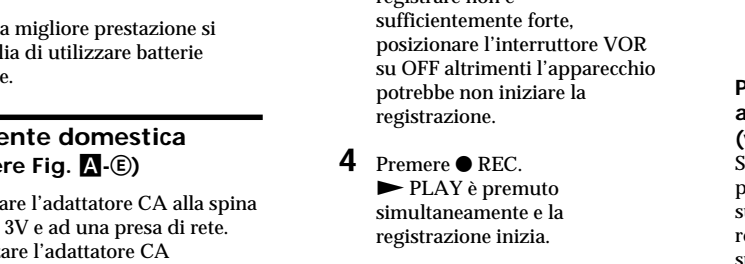
Remarque

L'autonomie de la pile peut être légèrement plus courte en fonction des conditions d'utilisation, de la température extérieure et du type de pile utilisé.

Courant domestique (voir Fig. A-E)

Branchez l'adaptateur secteur à la prise DC IN 3V et à une prise de courant murale. Utilisez l'adaptateur secteur AC-E30HG (fourni avec TCM-210DV uniquement). N'utilisez pas d'autre adaptateur secteur CA.

Polarité de la fiche



ATTENZIONE

Per evitare incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Per evitare un incendio, non bloccare le prese di ventilazione dell'apparecchio con giornali, stoffa, tendaggi e così via.

Remarques

- N'utilisez pas de cassette de type HI (TYPE II) ou métallique (TYPE IV). Sinon, le son risque d'être perturbé lorsque vous reproduisez la cassette ou l'enregistrement précédent peut ne pas être effacé complètement.

Remarques

- Lorsque les piles ont été utilisées pendant un moment, le témoin BATT peut clignoter avec le son si le volume est augmenté, mais cela ne signifie pas qu'elles doivent être remplacées.

Accessoires fournis

- * Valeur mesurée suivant la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association, association japonaise des industries pour les technologies de l'information et l'électronique).

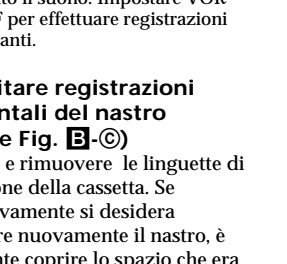
Remarque

L'autonomie de la pile peut être légèrement plus courte en fonction des conditions d'utilisation, de la température extérieure et du type de pile utilisé.

Courant domestique (voir Fig. A-E)

Branchez l'adaptateur secteur à la prise DC IN 3V et à une prise de courant murale. Utilisez l'adaptateur secteur AC-E30HG (fourni avec TCM-210DV uniquement). N'utilisez pas d'autre adaptateur secteur CA.

Polarité de la fiche



ATTENZIONE

Per evitare incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

(Z.O.Z)

